



Les enfants siègent au Conseil municipal

Page 10

*Les nouvelles couleurs
de la maison du droit, p4*

*Les retraités
se retrouvent, p11*

*Les animaux
investissent le Cours, p5*

*En piste
à Fontvenelle, p9*



Taloche, pluie et escargots

GARDANNE, LE 27 SEPTEMBRE. Il fallait s'y attendre : pour le lancement de la saison culturelle, la fanfare tzigane *Taraf Goulamas* proposait un concert avec dégustation d'escargots. Il a donc fait un temps de circonstance. Une pluie tenace a contraint les curieux, gourmets et mélomanes à se rabattre dans la 3 Cafet. Armés d'une gigantesque sauteuse posée sur un réchaud à triple flamme, les *Taraf Goulamas* ont donc fait la démonstration de leurs talents musico-culinaires, avec complainte gitane larmoyante (normal, quand on coupe des oignons) et sacrifice de gastéropodes (après une marche funèbre en leur hommage) pour le plus grand bonheur des oreilles et des palais présents. Quelques minutes plus tard, les frères Taloche (« deux intermittents du spectacle, il ne faut pas l'oublier, » rappelait Mustapha El Miri) ont mis Gardanne dans leur poche, malgré une coupure de courant momentanée qui ne les a pas déstabilisés.

Quelles énergies pour le futur ?

GARDANNE, LE 21 OCTOBRE. Dans le cadre de la *Fête de la science* et à l'occasion de la sortie du numéro 21 de *Terres Marines*, revue d'information scientifique éditée par le Conseil général, La Médiathèque organise une table ronde sur le thème "les énergies renouvelables". Animée par Pedro Lima, journaliste scientifique et responsable d'édition de *Terres Marines*, cette conférence-débat fera le point avec des scientifiques du département sur les enjeux de la recherche. Plusieurs problématiques seront débattues : Pourquoi est-il vital de se poser aujourd'hui la question des ressources énergétiques de demain ? Quelle sera la place du nucléaire à l'avenir et comment fonctionneront les réacteurs du futur ? Pourquoi les énergies renouvelables ne prennent-elles pas une place plus importantes dans notre région ? Des questions auxquelles Jean-Louis Carbonier, Alain Guinebault et Lounes Tadrist (les scientifiques invités) tenteront d'apporter des réponses à la fois techniques et pragmatiques.

Recrute intervenants pour l'aide aux devoirs

GARDANNE, LE 1^{ER} NOVEMBRE. L'association *Pacquam* (Promotion d'Associations "Collège-Quartiers" à Marseille), en collaboration avec les collèges Pesquier et Gabriel-Péri et les services Enfance, Jeunesse et Scolarité de la mairie, est à la recherche de quatre intervenants en aide aux devoirs. Dans le cadre du Contrat Éducatif Local de la ville de Gardanne, les intervenants ont pour mission de proposer une aide aux devoirs à des enfants réunis par groupes de 12 et d'assurer une aide individuelle. Le soutien scolaire se déroule les lundis et jeudis de 17h à 19h et une ren-



Dans quelques secondes, les escargots vont passer à la poêle, en musique.

Photos: C. Pirozzelli

contre par trimestre est organisée au collège. 18 heures de formation seront préalablement dispensées par l'association. Titulaires au minimum d'un Bac +2, les candidats doivent impérativement être des anciens élèves des deux collèges et habiter l'un des quartiers concernés. Les postes sont à pourvoir dès le 1^{er} novembre. Les candidatures (CV et lettre de motivation) doivent être adressées par courrier à PACQUAM - 16 rue Frédéric-Chevillon - 13001 Marseille, ou par mel à l'adresse: pacquam@wanadoo.fr. Renseignements au 04 91 08 14 91.

Premiers galops

ABIS NORD, LE 1^{ER} OCTOBRE. Pour communiquer le virus de l'équitation, rien ne vaut une contamination dès le plus jeune âge. Depuis qu'elle a créé *Poney Speed* il y a trois ans, Christine Pinatel transmet sa passion aux plus petits tous les week-ends et mercredis après-midi. Pendant une heure, la responsable de l'association les



Les poneys étaient présents à la St-Michel.

familiariser avec les poneys. Les enfants s'occupent d'abord de leur monture : passage de l'étrille pour brosser le poil et le nettoyer, pose du mors et des rênes. Ensuite, ils montent en selle pour une ballade d'une demi-heure dans la colline de l'Abis Nord et le long du Canal de Provence. Les initiations constituent une première tentative pour ces cavaliers en herbe. Ils testent leur envie et leur volonté de monter à cheval avant éventuellement de prendre une licence dans un club. Rens. et réservations au 04 42 58 04 95 ou au 06 62 77 74 00.

L'école Veline inaugurée

VELINE, LE 4 OCTOBRE. Après l'achèvement de la dernière tranche des travaux cet été, la maternelle Veline a été officiellement inaugurée le samedi 4 octobre en présence de parents, d'enseignants et de plusieurs élus. Le Maire Roger Mei a réaffirmé la priorité à l'enfance accordée par l'équipe municipale. Il en a d'ailleurs profité pour annoncer la réalisation d'une crèche multi-accueil d'ici à janvier 2004 sur le site de l'ancienne maternelle des Côteaux de Veline. Particulièrement appréciée des parents d'élèves et encore plus par leurs enfants, la salle polyvalente est aujourd'hui opérationnelle avec sa piscine à balles, son mur d'escalade et son toboggan. Des équipements qui ont nécessité un investissement de 139 300 €.

Spécialement venues pour l'occasion, Annick Glaut,

Une salamandre en mosaïque dans une école toute neuve.

Photos: C. Pirozzelli



rentrée. «L'idée est d'animer le centre ville et d'offrir une vitrine aux concessionnaires gardannais,» précise

Czeslaw Nadolski, président de l'Office de Tourisme qui organisait pour la première fois cet événement.

Situé en périphérie de la ville, la concession Peugeot en profite pour mieux se faire connaître. «Nous venons principalement pour montrer nos modèles et faire voir aux gens qu'on existe» déclare Lionel Tringali, commercial pour le Garage des Prés. «Même si j'ai concrétisé deux ventes, l'intérêt de ce salon n'est pas nécessairement commercial, ajoute Béatrice Suaudeau du garage Volkswagen de la Plaine, il permet surtout une première prise de contact.» Car, si les visiteurs sont venus en nombre sur le Cours de la République, c'est davantage par curiosité et avec l'espoir de remporter un des lots de la tombola que pour s'offrir le modèle de leurs rêves.



41 modèles exposés sur le Cours.

institutrice à la maternelle jusqu'à l'année dernière, et Claudine Bendotti, plasticienne, ont présenté la salamandre en mosaïque qui se trouve dans la cour de l'école. Cette œuvre que les enfants ont eux-mêmes réalisée est le fruit d'un travail de quatre années. Financé par l'Union européenne, ce projet a été mené de concert avec des classes italiennes et espagnoles.

En voiture

GARDANNE, SEPTEMBRE 2003.

Le cinquième Salon de l'automobile s'est tenu du 30 septembre au 2 octobre sur le Cours de la République. Pendant trois jours, les adeptes du volant ont pu découvrir parmi les 41 modèles exposés les quelques nouveautés de la

Une décision lourde mais tardive

Le Préfet vient d'informer les communes que le dossier d'instruction sur "l'arrêt définitif des travaux miniers des HBCM" était prolongé de 6 mois. Ainsi, après avoir contraint les communes à étudier le dossier dans des conditions particulièrement difficiles (à peine 3 mois), avoir prorogé le délai pendant les mois d'été ce qui ne permettait pas une information des populations, on se donne enfin le temps nécessaire à la réflexion.

Dans son arrêté le Préfet reprend notamment trois points que nous avons soulevé : les conséquences sur les rejets des eaux et l'urbanisme, la nécessité de mettre en place des réunions d'information et de concertation avant toute décision définitive, et enfin l'aberration de se prononcer en septembre alors que les experts internationaux ne rendront leur expertise qu'en octobre.

C'est un point positif à mettre à l'actif des communes qui avec l'association des communes minières de France ont pointé les manques du dossier et les incertitudes qui pesaient sur l'avenir environnemental de nos villes si toutes les garanties n'étaient pas prises. La réunion publique organisée en mairie le 22 septembre dernier a révélé l'ampleur de ces incertitudes qui demeurent. Nous nous félicitons de la décision du Préfet, toutefois elle vient un peu tard puisque les Houillères ont déjà arrêté les pompages des eaux d'exhaure et que la mine a commencé à s'envoyer.

Le Conseil municipal de Gardanne a soulevé de nombreuses questions aujourd'hui sans réponse. C'est pourquoi nous mettrons à profit ces mois supplémentaires pour continuer à sensibiliser notre population sur ce dossier.

Roger Mei, Maire de Gardanne

Des quartiers bien animés à la Toussaint

Pendant les vacances d'automne, le service jeunesse organise des animations de quartier du 22 au 24 octobre à Biver et Notre-Dame (animations sportives, jeux de société) le 27 octobre à Fontvenelle (multisport), le 28 à Font du Roy (animation "Stop la violence" et baby-foot humain), le 29 à Prévert (tournoi de handball) le 30 à Biver (tournoi de ping-pong, atelier cuisine), le 31 à Notre-Dame (avec la *Ludothèque Puzzle*). Au point cyb, du 22 au 31, accès Internet de 14h à 17h et jeux en réseau de 17h à 20h.

Par ailleurs, un stage de formation aux premiers secours est organisé pour les plus de 13 ans du 27 au 31 octobre de 17h45 à 20h (21 euros), et un stage sur l'astronomie est proposé par *Les petits débrouillards* (du 27 au 31 de 14h à 18h, 20 €). Le 22 octobre, après-midi de formation sur les métiers de l'armée et de la défense (de 14h à 17h).

A l'extérieur, à noter une soirée karting à Vitrolles le 22 octobre de 20h à 22h (16 €), et avec le Passeport loisirs (15 €), l'accès à quatre activités : jeux en réseau (le 29), accrobranches à Bouc Bel Air (le 30), escalade en gymnase aux Milles (le 31) et visite du stade Vélodrome à Marseille (le 31).

Enfin, un mini-séjour équitation en Camargue pour les 13/17ans aura lieu les 26 et 27 octobre (50 €). Le programme complet est disponible au service jeunesse, 19 rue Borély, tel 04 42 12 62 85.

Une nouvelle entrée pour la Maison du droit

Un an après son inauguration, la Maison du droit et du citoyen a bénéficié d'une deuxième tranche de travaux cet été, pour un montant de 50 000 €. C'est l'entrée du public qui a été complètement réaménagée.

A la place de la montée d'escaliers étroite et abrupte qui donnait sur un sas mal éclairé, on trouve désormais une rampe d'accès pour les personnes à mobilité réduite et les poussettes, des escaliers élargis dans l'axe du parking et un auvent galvanisé devant l'entrée principale. Une signalétique permet de mieux identifier le bâtiment, et les horaires d'ouverture sont visibles près de l'entrée. A l'intérieur, des sanitaires aux normes handicapés ont été aménagés. La montée d'escaliers et une pièce supplémentaire ont reçu des finitions qui rendent les locaux plus fonctionnels. Dans une

L'accessibilité est nettement améliorée.

Photo: C. Pirozzelli



Mini séjour équitation en Camargue.

Photo: T. Rostang



future tranche de travaux, l'actuelle chaudière au fioul sera remplacée par une installation au gaz de ville, les menuiseries extérieures des fenêtres seront changées et des volets roulants posés. Ce bâtiment, qui appartenait à Pechiney, avait été racheté par la Ville. A quelques mètres de là, un autre bâtiment est actuellement en travaux. Il accueillera dans un an la régie de l'eau, actuellement hébergée dans les locaux des services techniques.

Les chômeurs se mobilisent

Mauvais temps pour les sans-emploi. Si leur combat est globalement ignoré par les médias (contrairement aux intermittents ou aux

mouvements des retraités), il se justifie par les conséquences de l'accord de l'UNEDIC qui va exclure 850 000 chômeurs des ASSEDEC au 31 décembre prochain. A cela sont venus s'ajouter la mise en place du RMA (revenu minimum d'activité), qui permet aux employeurs d'embaucher des bénéficiaires du RMI pour 20 heures par semaine, et la réforme de l'ASS (allocation spéciale de solidarité) qui va toucher 80 000 chômeurs âgés. « Dans la région, il y a 160 000 personnes concernées par ces mesures, souligne Henri Wirth, du comité CGT chômeurs et précaires de Gardanne. On ne va pas se laisser faire. On va se réunir et voir ce que chacun veut faire. On a beaucoup parlé des victimes de la canicule de cet été. Mais parmi les chômeurs de longue durée, beaucoup sont hospitalisés ou dépressifs, certains font des tentatives de suicide, on n'en parle jamais. A travers le RMA, on touche en fait les problèmes liés au logement, au transport, à la couverture maladie universelle. »

Le 8 octobre, les chômeurs et précaires du bassin minier sont descendus manifester à Marseille

L'ADMR ÉTINCELLE 2000 PROPOSE UN TRANSPORT AMÉNAGÉ pour les personnes handicapées de Gardanne, du Bassin minier et du pays d'Aix, 7 jours sur 7, 24h sur 24.

Pour plus d'informations, tél. 04 42 58 26 88.

NOUVEAUX HORAIRES D'OUVERTURE POUR LA LUDOTHÈQUE PUZZLE: pour le public, le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h à 18h et le mercredi de 14h à 18h. Le jeudi matin pour les moins de 3 ans accompagnés. Pendant les vacances scolaires, du lundi au vendredi de 14h à 18h. Pour les écoles et les groupes, le mardi et jeudi de 14h à 16h. Tél. 04 42 58 46 19.

L'ASSOCIATION DES VIGNERONS DE LA 5^{TE}-VICTOIRE organise le samedi 18 octobre un rallye découverte des caves et domaines de 5^{te}-Victoire avec animations à chaque étape. Renseignements au 04 42 61 37 60.

Désormais foire agricole, la Saint-Michel a fait honneur aux paysans gardannais le 27 septembre dernier. Le label "Gardanne, terre fertile" a été présenté au public, afin de mieux identifier les produits locaux sur les marchés.

Mettre en valeur l'agriculture locale

Au fil des années, la foire de la Saint-Michel prend toute sa place à Gardanne. Ancienne foire aux bestiaux ressuscitée il y a quatre ans, installée le dernier samedi de septembre sur le boulevard Carnot, elle fait désormais la part belle aux agriculteurs gardannais. Le label "Gardanne, terre fertile" a été présenté au public à cette occasion. « Il est attribué aux agriculteurs qui produisent sur la commune, explique Philippe Pintore, élu chargé du développement économique qui poursuit l'action entreprise en la matière par Noëlle Bourrely. La Ville a passé une convention avec la SAFER pour maintenir les terres à vocation agricole quand elles sont vendues. Nous avons également demandé à la Chambre d'agriculture de nous donner une photographie précise de la situation gardannaise : combien de terres sont exploitées, à qui elles appartiennent... Nous aurons les résultats au premier trimestre 2004. »

Parmi les exposants, les Jardins du pays d'Aubagne présentaient leur expérience. A l'initiative de la communauté d'agglomération GHB, un Centre d'études techniques agricole a déposé une marque commerciale et l'attribue à des agriculteurs qui respectent un cahier des charges. « Cinq jeunes ont pu s'installer grâce à cette démarche, explique François Veyrier. Une quarantaine font partie du CETA, et 25 commercialisent leurs produits sous la marque. » Les débouchés sont assurés : grandes surfaces, marchés de plein air ou vente directe à la ferme. « C'est une expérience intéressante pour nous, on peut s'inspirer de ce qui est fait ailleurs, » ajoute Philippe Pintore. Le matin, les enfants des écoles ont pu découvrir les animaux de la ferme pédagogique Pédagogarc, venue d'Allauch : si la vache Margotte a connu le plus de succès, les lapins nains, la chèvre, l'âne gris de Provence ou le mouton noir ont eu leur dose de caresses. Oies de Guinée, dindons, chevaux, pigeons, caillies japonaises, poules Brahma, canards coureurs indiens et lapins reproducteurs de bonne taille étaient également présents.

Les adultes, eux, ont apprécié l'avantage d'un marché du samedi avec des betteraves, des tomates, des échalottes, des pommes de terre, toutes sortes de salades, des potimarons, des courges, du miel ou des calissons.



Un grand succès pour les produits gardannais.
Photo: C. Pirozzelli

SAMEDI 18 OCTOBRE *Peplum poids plume*

Le Théâtre Mu présente à la Maison du Peuple une pièce pour jeune public où les objets se retrouvent sur le devant de la scène. A la fois ludique et dérangeant ce spectacle est programmé à un nouvel horaire : 14h30. Réservations auprès du service culturel au 04 42 65 77 00

DU LUNDI 20 OCTOBRE AU VENDREDI 31 OCTOBRE *"Dans les yeux de Lisa"*

L'association Le Périscope invite une dizaine de photographes à exposer leurs travaux à l'Espace Bontemps. 40 photos sur le thème de l'enfance sont présentées. Vernissage le 20 octobre à 18h30. Renseignements au 04 42 58 45 15 ou au 06 16 13 74 45.

JEUDI 23 OCTOBRE *Cycle Lectures plurielles*

Le lecteur-marcheur Marc Roger emmène ses auditeurs dès 18h30 dans un tour de la Méditerranée en livres, à pied et à voix haute.

VENDREDI 24 OCTOBRE *Visite guidée*

L'Office de Tourisme organise à partir de 14h une visite guidée de la centrale thermique. Inscription obligatoire avant le 18 octobre. Renseignements et inscriptions : 04 42 51 02 73.

VENDREDI 24 OCTOBRE *Cycle Regards sur l'enfance*

Comment concilier le plaisir de manger, la diététique, les conseils médicaux et la publicité dans les habitudes alimentaires transmises aux enfants dès leur plus jeune âge ? Des spécialistes réagiront sur ces questions à partir 18h à La Médiathèque.

Synthèse du dernier conseil municipal: présentation de la délibération et résultat du vote.
L'intégralité du débat est consultable en mairie et sur le site Internet de la ville.

Conseil municipal du 25/9/2003

52 délibérations étaient à l'ordre du jour du Conseil municipal qui s'est tenu le 25 septembre dernier. La séance a débuté par le vote à l'unanimité d'une motion comportant trois volets. Elle s'oppose premièrement à la fusion entre Pechiney et Alcan et demande à l'Union européenne un examen approfondi de ce projet. Dans un deuxième temps, la motion porte sur l'avenir du Groupe 5 de la centrale thermique et s'adresse à Nicole Fontaine, Ministre de l'Industrie.

Enfin, elle dénonce les engagements non tenus du gouvernement en matière de créations d'emploi sur le Bassin minier. Particulièrement attendu, l'avis sur le dossier d'arrêt des travaux présenté par les Houillères a été examiné en début de séance. À l'unanimité, le Conseil municipal a émis un avis défavorable.

Motion Pechiney-SNET. Respect des engagements du Gouvernement.

Nous reviendrons en détail sur cette question dans notre prochain numéro.

Unanimité

N° 01 - Approbation du Compte-rendu du Conseil municipal du 10 juillet 2003.

Pour: 30; Contre: 3

N° 02 - Avis du Conseil municipal sur le dossier d'arrêt des travaux présenté par les Houillères du Bassin du Centre et du Midi.

Avis défavorable à l'unanimité

N° 03 - Autoriser le Maire à accorder une garantie d'emprunt à la Société Française d'Habitations Économiques (SFHE) pour la construction de la Maison de Retraite *La Bastide des Oliviers*

Unanimité

N° 04 - Vote du Budget Supplémentaire Principal - Exercice 2003.

Pour: 25; Abstention: 1; Contre: 7

N° 05 - Vote du Budget Supplémentaire Annexe du Service des Transports. Exercice 2003.

Pour: 25; Abstention: 1; Contre: 7

N° 06 - Autoriser le Maire à ouvrir un compte de dépôt de fonds Trésor Public pour les régies municipales de recettes des: Cantines scolaires - Centres Aérés - Classes de Découverte et École de Musique.

Pour: 26; Abstention: 5; Contre: 02

N° 08 - Admission en non valeur - Recette irrécouvrable (Régie Municipale du Service Extérieur des Pompes Funèbres) Année 2000.

Pour: 26; Abstention: 5; Contre: 02

N° 09 - Indemnités de conseil allouées à Madame la Trésorière Principale.

Unanimité

N° 10 - Mandat donné à Monsieur le Maire pour faire valoir le projet de fusion/absorption entre le GIPIJ. Mission Locale du Pays Minier et le GIP. Mission Locale d'Aubagne Bassin de l'Huveaune.

Pour: 21; Contre: 12

N° 11 - Information: point sur la rentrée scolaire.

Pas de vote sur cette question.

N° 12 - Enseignement des langues et cultures des pays d'origine. Rentrée scolaire 2003/2004.

Pour: 30; Abstention: 3

N° 13 - Délibération modificative à la délibération du 3 octobre 2002 intitulée: Détermination du taux de participation de la commune aux transports scolaires interurbains à compter de septembre 2002 et des modalités de paiement des familles.

Unanimité

N° 14 - Autoriser le Maire à signer l'avenant n°1 aux marchés 03/04/A: école Albert-Bayet.

Pour: 26; Abstention: 7

N° 15 - Autoriser le Maire à signer l'avenant n°1 aux marchés 02/11/A et 02/28/A: rénovation de la crèche.

Pour: 29; Abstention: 4

N° 16 - Autoriser le Maire à signer une

convention avec le Président de l'ASG

Unanimité

N° 17 - Autoriser le Maire à signer une convention avec le Président du Biver Sports.

Unanimité

N° 18 - Autoriser le Maire à signer une convention avec le Président du GISEC.

Unanimité

N° 19 - Autoriser le Maire à déclarer sans suite le concours d'urbanisme et de maîtrise d'œuvre "restructuration du Cours" et à relancer la procédure. Approbation du programme et du règlement modifiés.

Unanimité

N° 20 - Avis du Conseil municipal sur la demande d'adhésion du Syndicat Intercommunal des Transports Urbains du Bassin Minier de Provence (SITUBMP) au Syndicat Mixte des Transports du Canton d'Aubagne (SITCA).

Pour: 21; Contre: 8; Refus de vote: 4

N° 21 - Autoriser le Maire à lancer une procédure d'appel d'offres ouvert pour l'acquisition d'un autocar.

Pour: 29; Abstention: 4

N° 22 - Autoriser le Maire à résilier le "contrat de maîtrise d'ouvrage délégué" confié à la SEMAG pour la réalisation d'un lotissement communal au Pesquier.

Pour: 29; Abstention: 4

N° 23 - Autoriser le Maire de rétrocéder gratuitement à l'association syndicale du lotissement le Richelieu les parcelles de terrain cadastrées section BI n°24 et 147.

Pour: 29; Abstention: 4

N° 25 - Autoriser le Maire à acquérir une emprise de terrain lieudit Collevieille Est (Propriété de Mme Belhabib).

Pour: 28; Abstention: 5



N° 26 - Autoriser le Maire à acquérir une emprise de terrain lieudit le Pesquier Sud (Propriété de M. Turina).

Pour: 29; Abstention: 4

N° 27 - Prolongation de la durée de validité du Programme d'Aménagement d'Ensemble de la Crau (PAE).

Pour: 26; Contre: 3; Abstention: 4

N° 28 - Prolongation de la durée de validité du Programme d'Aménagement d'Ensemble du Pesquier (PAE).

Pour: 26; Contre: 3; Abstention: 4

N° 29 - Autoriser le Maire à solliciter une subvention auprès du Conseil régional PACA pour l'acquisition d'un terrain dans le cadre de l'implantation de l'école de Microélectronique et à signer un engagement de non aliénation pendant 10 ans.

Unanimité

N° 30 - Autoriser le Maire à solliciter la subvention la plus large possible auprès du Conseil général au titre des parcelles boisées (Le Verdillon).

Pour: 29; Abstention: 4

N° 31 - Autoriser le Maire à signer l'avenant n°1 aux marchés 03/03/CT: acquisition de petites fournitures de bureau.

Pour: 30; Abstentions: 3

N° 32 - Autoriser le Maire à signer l'avenant n°1 aux marchés 03/02/CT: acquisition de produits d'entretien à usage domestique et articles de droguerie.

Pour: 30; Abstentions: 3

N° 33 - Autoriser le Maire à signer le marché avec l'entreprise retenue pour la réalisation d'un déversoir de crues.

Unanimité

N° 34 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général dans le cadre du Contrat Départemental de Développement et d'Aménagement 2004.

Unanimité

N° 35 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil régional et de l'État pour l'acquisition et l'aménagement des locaux de la Cité Administrative.

Pour: 29; Contre: 4

N° 36 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général dans le cadre de l'aide accordée aux travaux de proximité:



année 2003.

Unanimité

N° 37 - Réhabilitation de la vieille-ville: fixation du taux de participation de l'aide accordée aux propriétaires pour le ravalement des toitures et façades. Approbation du règlement d'attribution.

Unanimité

N° 38 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional, de l'État et de l'Europe pour la mise aux normes de la cuisine du Foyer Restaurant.

Unanimité

N° 39 - Autoriser le Maire à signer l'avenant n°2 au marché: construction d'un centre de loisirs ludiques et aquatiques. Lot 1 - 01/28/A.

Pour: 29; Contre: 4

N° 40 - Autoriser le Maire à résilier le marché lot n°6: faux plafonds du Centre de loisirs ludiques et aquatiques. AOO 02/08/A.

Pour: 31; Contre: 2

N° 41 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional, de l'État et de l'Europe pour l'installation de gazon synthétique sur le stade de Biver.

Unanimité

N° 42 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général et du SMED pour des travaux d'intégration du réseau de distribution d'électricité.

Unanimité

N° 43 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès de l'ADEME, du Conseil général et du Conseil régional pour l'implantation d'une colonne à verre enterrée sur le Cours.

Unanimité

N° 44 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès de l'ADEME, du Conseil général et du Conseil régional pour la construction d'abris conteneurs.

Unanimité

N° 45 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions

les plus larges possibles auprès du Conseil général et du Conseil régional pour la réalisation d'une étude de préfiguration d'utilisation future des Puits Y et Z.

Unanimité

N° 46 - Autoriser le Maire à solliciter les subventions les plus larges possibles auprès du FEDER et de l'État pour des travaux d'aménagement de "La Maison du Droit et du Citoyen" 2^e phase. Approbation du plan de financement.

Unanimité

N° 47 - Syndicat Intercommunal pour l'informatique (SIPI). Modification des statuts.

Pour: 26; Contre: 7

N° 48 - Création de cinq postes d'agent d'entretien territorial par transformation de trois postes d'agent technique et de deux postes d'agent de maîtrise.

Unanimité

N° 49 - Création d'un poste d'agent du patrimoine de 2^e classe par transformation d'un poste de Conservateur de 1^{ère} classe.

Unanimité

N° 50 - Renouvellement du poste de contractuel de "Chargé de mission à la Direction du CTM". Autoriser le Maire à signer un contrat de travail.

Unanimité

N° 51 - Renouvellement du poste de contractuel de directeur de l'école d'Arts Plastiques. Autoriser Monsieur le Maire à signer un contrat de travail.

Unanimité

N° 52 - Autoriser Monsieur le Maire à acquérir les terrains d'emprise des puits Yvon Morandat et Z et solliciter les subventions les plus larges possible auprès du Conseil général, du Conseil régional et de l'État.

Pour: 31; Contre: 2

L'été ne rime pas qu'avec farniente, les triathlètes et les vététistes le savent bien. Les épreuves sur lesquelles ils s'alignent ont lieu au printemps et durant la période estivale. Retour sur leur saison.

Une saison fertile

Si pour la plupart des sportifs le mois d'octobre est synonyme de reprise de l'entraînement et du retour des compétitions, la rentrée coïncide aussi avec la clôture de la saison pour les vététistes et les triathlètes. Conditions climatiques oblige, les épreuves qu'ils disputent sont regroupées d'avril à fin septembre. Même si la compétition n'est pas une fin en soi pour tous les membres du *Gardanne Vélo* et de la section *Triathlon* du *CLES-Gardanne*, les résultats permettent de jauger leur vitalité.

Après une saison 2002 où les membres du club ont brillé, en championnat de France comme en championnat du Monde, les triathlètes de Gardanne avaient à cœur de montrer que ces résultats n'étaient pas le fruit du hasard. D'autant plus que huit recrues sont venues grossir les effectifs du club en début d'année. « *L'objectif du triathlète est avant tout de finir l'épreuve* » observe Alain Dupuis, président de la section *Triathlon*, « *mais, si les courses se déroulent dans une ambiance de camaraderie, il y a quand même un classement à la fin.* » Sur ce point les 23 membres du club n'ont pas à rougir de leur saison 2003. Dans la catégorie vétérans, dans laquelle la plupart des triathlètes gardannais concourent, ils ont régulièrement trusté les premières places. Le 14 septembre dernier, Alain Dupuis décroche le titre de vice-champion du monde (catégorie vétéran 4) à l'occasion de l'épreuve de Nice. Deux mois plus tôt, le président avait déjà montré la voie en montant sur la deuxième marche du podium du championnat de France longue distance de Cublize.

Sur cette lancée, le club remporte le 20 juillet le classement par équipes (catégorie vétéran) du triathlon de Dijon. Une victoire qui démontre le dynamisme de ce groupe de copains qui s'entraînent toujours ensemble. Un potentiel que l'Ironman d'Embrun viendra confirmer par la suite. Considéré comme l'un des triathlons les plus éprouvants au monde avec ses 3,8 km de natation dans le lac de Serre-Ponçon, ses 185 kilomètres de vélo et ses 42 km à pied dans la montagne, l'épreuve est une référence. Les cinq Gardannais engagés (Jean-Luc Gaubert, Alain Dupuis, Serge Calissano, Bernard Bossa et Daniel Chaoul) sont tous arrivés au bout de leurs peines. Un "grand chelem" qui ferait presque oublier les titres obtenus.

Des résultats prometteurs

Au *Gardanne Vélo*, même si la pratique loisir est possible, l'objectif reste de « *faire participer un maximum de jeunes aux courses. L'idée est de les initier à la compétition, pas de les emmener se promener à vélo dans la nature* » reconnaît Éric Lecourt, président du club de VTT.

En 2003, il a ainsi engagé une trentaine de vététistes sur les différentes épreuves régionales de la saison. La Coupe de Provence n'a d'ailleurs pas trop mal réussi aux coureurs du club. En junior, trois Gardannais parviennent à se hisser parmi les vingt premiers au classement général : Steve Lecourt (4^e), Pierre Giraud (9^e) et Guillaume Authiert. Satisfaction particulière : la 6^e place de Steve lors de la manche des Omergues du 15 juin dernier qui l'a qualifié pour le championnat de France de Mon-



Triathlon de Nice : un titre de vice champion du monde.
Photos: X dr

tabief. Le coureur gardannais a pu mesurer le chemin qu'il lui reste à parcourir pour rejoindre l'élite : il finit à la 57^e place sur

les 130 juniors qui participaient à cette course.

Autre compétition phare de la saison : le *Trophée Gambetta*. Composé de cinq manches, ce challenge prend la forme d'une course aux points. A ce petit jeu, le *Gardanne Vélo* s'est classé neuvième (toutes séries confondues) des trente et un clubs engagés. A noter la belle deuxième place au classement final d'Isabeau Cordurier dans la catégorie pupille fille. Après le succès de la manche organisée en juin 2002 dans la colline de la Brignolle, Éric Lecourt aimerait à nouveau accueillir une étape de ce Trophée : « *Nous allons proposer notre parcours, mais c'est l'organisateur qui fixera, ou non, une date.* » Un autre challenge en perspective.



De bons résultats pour les vététistes.

Geoffrey Dirat

Sprint, demi-fond, fond, lancers, sauts..., les jeunes de la section athlétisme du CLES-Gardanne ont rehaussé les pointes. De plus en plus nombreux sur la piste, ils donnent un nouvel élan au club.

Faire vivre la passion

Démocratiser la pratique de l'athlétisme, telle est la volonté des responsables du Club Loisirs et Sports de Gardanne. Alors que les saisons précédentes, une soixantaine de jeunes assistaient aux entraînements, ils sont un peu plus de 80 à s'être inscrits cette année. Les championnats du Monde qui se sont déroulés à Paris au mois d'août y sont sûrement pour quelque chose. « Ça m'a donné envie de voir les gens courir à la télé » reconnaît Valentin, 7 ans et demi, l'un de ces nouveaux inscrits.

Depuis 1980, Michel Crémonesi, entraîneur de cette section Athlétisme et son équipe s'évertuent à transmettre leur passion aux enfants qui viennent s'entraîner tous les mercredi et samedi après-midi sur la piste cendrée du stade de Fontvenelle. Il ne conteste pas cet effet médiatique, mais selon lui l'augmentation ne se réduit pas qu'à l'éphémère coup de projecteur estival de son sport. « Nous avons créé en 2002 une section pour les 7-10 ans, explique-t-il, et, cette année, elle accueille plus de 40 enfants. C'est la preuve que les parents ont confiance dans le sérieux de notre formation. » Les athlètes en herbe sont ainsi initiés à toutes les disciplines de l'athlétisme que ce soit la course à pied, les sauts ou les lancers. « Il n'y a pas d'élitisme, notre ambition est de révéler les enfants à eux-mêmes » martèle l'entraîneur qui est aussi professeur d'EPS.

Se dépasser avant tout

L'objectif du club n'est donc pas d'attirer le maximum d'enfants vers la compétition. « Ce n'est pas combien je vau, c'est combien je peux faire » qui est important aux yeux de Michel, la performance individuelle devant toujours l'emporter sur le résultat. Il n'empêche que cet-

40 enfants chez les 7-10 ans au CLES athlétisme.
Photos: C. Pirozzelli



te philosophie débouche aussi sur des médailles encourageantes. Lors des derniers championnats fédéraux de la FSGT (Fédération Sportive et Gymnique du Travail), à laquelle le club est affilié, l'équipe cadette de Gardanne est ainsi montée sur la deuxième marche du podium en cross. Une compétition qui aura cette année une saveur particulière puisqu'elle se déroulera en juin à Port de Bouc.

Un mois auparavant, le club accueillera sur la piste de Fontvenelle le "Tour de pointe", un challenge régional organisé avec le concours de la Fédération française d'athlétisme. Au programme : une course à pied, un lancer et un saut.

Trois épreuves pour un classement aux points où la régularité prime. Dans un autre esprit, un défi des familles verra aussi le jour cette année. « L'idée est de faire participer l'entourage familial à la vie sportive de l'enfant » annonce l'entraîneur. Cette compétition, qui n'en est pas réellement une, associera parents et enfants dans des épreuves diverses et variées. Une manifestation conforme à la mentalité du club : la solidarité l'emporte toujours sur l'individualisme.

Geoffrey Dirat

Initiation au tir à l'arc dans le gymnase de Fontvenelle.



30 ans, la maturité

Le CLES avait choisi ce mois de septembre pour inviter ses adhérents à une journée omnisports dans le cadre des 30 ans du club. Depuis 1973, le club loisirs et sports œuvre sur la ville pour permettre aux jeunes et moins jeunes de pratiquer le sport dans un cadre associatif. Onze disciplines sont actuellement proposées avec comme ligne directrice la défense et la promotion du bénévolat.

Ce sont quelques-unes de ces activités que l'on a pu retrouver samedi 27 septembre sur le complexe sportif de Fontvenelle. Les enfants et ados de l'athlétisme et du street-hockey ont montré la voie pendant que les adultes échangeaient quelques balles au volley ou s'initiaient au tir à l'arc ou au badminton, dernière-née des sections du club. La saison 2003/2004 sera toute entière placée sous le signe de cet anniversaire qui se terminera par une fête des 30 ans à Valabre le 12 juin 2004.

Cinq mois après leur élection, les élus et les suppléants du Conseil municipal des enfants (CME) se sont réunis en mairie le 1^{er} octobre dernier pour une séance plénière. Comme les grands.

Des idées plein le cartable

Tous à l'école, un mercredi ! Un mois après la rentrée, une trentaine de conseillers municipaux se sont retrouvés dans le réfectoire de l'école Jacques-Prévert. Moyenne d'âge : douze ans environ. Élus en avril dernier, les membres du CME (Conseil municipal des enfants) ont donc repris leurs activités quelques heures après les parlementaires. Et s'ils n'étaient pas tous présents au rendez-vous, on peut leur reconnaître des circonstances atténuantes : la plupart d'entre eux ont des activités le mercredi après-midi. Les sacs jaunes et noirs sont donc ressortis des placards, et chacun se regroupe dans sa commission de travail (voir encadré). L'emploi du temps est serré, puisqu'après ce travail en commission, il faut aller en mairie pour une séance plénière avec le maire et les adjoints. « *N'oubliez pas qu'il faut qu'on se respecte, qu'on s'écoute, mais aussi qu'on passe un bon moment ensemble,* »

rappelle Marie-Ange Chappe, du service enfance. Avec Kheira Rahmani et Françoise Keller, elle va passer de table en table pour donner quelques conseils : « *Vous devez réfléchir à ce qui existe, ce qui est bien, ce qu'il faudrait créer ou améliorer. Il faut aussi choisir un porte-parole qui résumera ce que vous avez à dire.* »

Dans la commission environnement, neuf propositions avaient été listées en mai dernier. « *Aujourd'hui, on travaille sur les trois premières,* » rappelle Kheira. Il est donc question de la propreté dans les collines, des locaux pour les vélos et de nouvelles idées de tri sélectif. Les idées fusent. « *Collines propres, ça devrait être plus souvent, propose Elliot. Et les collégiens devraient y participer.* » Morgane remarque que « *des ouvriers nettoient la ville après le marché, mais il faudrait qu'ils nettoient aussi dans la colline.* » A propos des vélos, Eliaz constate « *qu'il y a trop de voitures en ville, c'est difficile de circuler à vélo. Et les pistes cyclables, elles sont en dehors de la ville.* »

Pendant ce temps, dans la commission sécurité, il est question du respect du code de la route. Éric reconnaît que « *les policiers verbalisent plus ces derniers temps.* » Isabelle propose que les médiateurs viennent dans les écoles expliquer leur mission.

En salle du conseil

A 16h15, il est temps de se mettre en route pour la mairie. Le temps d'une photo sur le perron, et c'est l'entrée en salle du conseil, où le maire, six adjoints et quatre conseillers municipaux les attendent. Il y a aussi des techniciens des services municipaux (sport, culture, enfance, police, jeunesse, restauration, vie associative...), et quelques parents. Plus personne ne se fait remarquer. « *J'étais impatient de vous rencontrer, leur dit Roger Meï. Vous avez une responsabilité importante vis-à-vis de ceux qui vous ont élus et de toute la population. On va vous consulter avec tout le respect et toute l'attention que vous méritez.* » Chaque porte-parole fait le point sur les propositions de



Une nouvelle responsabilité à assumer pour les élus du CME. Photos: C. Pirozzelli

**COLLINES PROPRES,
ÇA DEVRAIT ÊTRE
PLUS SOUVENT**

sa commission, certains d'une toute petite voix, d'autres beaucoup plus assurés. Plus d'activités pour les 9-13 ans, rénover le vestiaire du stade de la Palun, des médiateurs devant le Pesquier, l'aide aux devoirs étendue jusqu'au lycée, des parcs à vélos devant les écoles... A 17h10, c'est terminé. « *C'était bien, témoigne Karine Noir, en CM2 à Mistral. Maintenant, on va aller voir les responsables des services.* » Mathilde Jacques (CM2 à Cézanne) pense à ce qu'elle va dire en classe. « *Les autres me donneront aussi des idées.* » « *Ces élus, ça se voit qu'ils sont sérieux, même s'ils rigolent un peu,* » constate Mickaël Gil (6^e, Péri) en parlant des "grands". Cathy Philippe (5^e, Péri), pense déjà à son agenda : « *heureusement, je n'ai pas d'activité le mercredi. Je vais m'organiser pour la commission de travail.* » Vous avez dit responsables ?

Bruno Colombari

Quatre groupes de travail

En mai dernier, quatre commissions de travail ont été mises en place : environnement, sécurité, solidarité-santé, sports-loisirs. Les 58 élus (34 titulaires et 24 suppléants) se sont répartis dans les différents groupes. Après la séance plénière du 1^{er} octobre, chaque commission se réunira une semaine sur deux (sauf pendant les vacances scolaires). Les créneaux horaires et les jours ont été établis en fonction des disponibilités de chacun. Le mardi (de 17h30 à 19h) et le mercredi (de 14h à 15h30 et de 15h30 à 17h) ont été retenus. C'est dans le cadre de ces commissions que les enfants pourront rencontrer des techniciens des services municipaux ou des élus. Guy Pinet, élu au sport-loisir, a déjà pris rendez-vous pour une visite du futur parcours santé entre le pavillon de chasse et le stade de Fontvenelle.



Huit cent quarante repas ont été servis à l'occasion du repas d'automne des retraités, le 27 septembre dernier. L'occasion pour ceux-ci de se retrouver dans un cadre convivial, et pour la Ville de mettre au point une organisation exceptionnelle.

Les petits plats dans les grands

Annulé pour cause de grève du personnel municipal, le repas de printemps des retraités aura eu lieu finalement le samedi 27 septembre. D'un point de vue climatique, ce n'est pas plus mal : à la mi-juin, la Halle ressemblait à une fournaise. Alors qu'au début de l'automne, la température était idéale. Et l'immense volume du lieu permet de se sentir bien plus à l'aise. « Ici, c'est beaucoup mieux, raconte Hélène. Au gymnase du centre-ville, c'est plus petit. Ceux qui n'ont pas de voiture, on s'arrange, on les emmène. » A l'entrée, les convives sont accueillis avec une rose, et guidés jusqu'à leur table. Une table réservée longtemps à l'avance, par groupe de dix. « On s'y prend quinze jours auparavant et on s'inscrit ensemble, ajoute Roger. Ici, on est toute une bande du foyer Nostre Oustau. »

De fait, la plupart des 82 tables sont formées de connaissances. Eugène, lui, en a choisi une juste au bord de la piste de danse : « Vous voyez, je suis vieux, mais je suis un professionnel de la danse. La java, le tango, la polka... Mais pas le rock. Le rock c'est pour les jeunes. Ici, on est

bien, mais la piste de danse, elle est minable. A tout les coups, il y en a qui vont s'allonger, vous allez voir... » Claudia, elle, n'est pas pressée de partir : « si je pouvais rester jusqu'à huit heures du soir, je le ferais sans problème. Qu'est-ce que vous voulez, on nous soigne trop bien ici, alors on vit de plus en plus vieux. » Jo, lui, regrette que la commission des repas, dans laquelle se trouve des retraités, n'ai pas été consultée : « nous, on voulait un aïoli. C'est pourtant pas compliqué à faire, un aïoli... »

Puis il y a ceux qui ne fréquentent pas les associations de retraités et qui ne viennent que pour les grandes occasions, comme Gabriel et Marie-Jeanne : « Le repas de Noël et celui de printemps, on ne les rate pas, sauf si on est malade. C'est l'occasion de se retrouver, avec les amis à la même table. Ici, c'est bien, mais la musique est un peu forte, ça résonne beaucoup. »

Pendant que sa femme part saluer une connaissance, Gabriel nous confie : « moi, je suis né à l'avenue de Toulon, au numéro 12. On ne sort pas beaucoup, alors aujourd'hui, on en profite. »

L'expérience du repas d'automne étant concluante, il n'est pas impossible que les dates des repas soient décalées les prochaines an-



La Halle aura fait le plein pour le repas d'automne.
Photos: C. Pirozzelli



Une forte implication du personnel municipal, basée sur le volontariat.

nées : un au printemps, en mai, et un autre en octobre. Conseillère municipale chargée du troisième âge, Nora Belkheir confirme le projet et ajoute : « l'essentiel, dans

ces journées, c'est que les retraités se retrouvent, surtout ceux qui ne sont pas dans des structures associatives. La difficulté, pour nous, c'est de garder le contact avec les personnes isolées. Heureusement, cet été tout le monde a été attentif, et c'est pour ça qu'il n'y a pas eu de problème à Gardanne. » A 15h30, l'orchestre est en place, les tables se vident et la piste se remplit. De ce côté-là, les retraités peuvent en remontrer aux jeunes,

plutôt statiques lors des concerts de l'été !

B.C.

Une organisation sans faille

Une semaine de travail, près de quatre-vingt personnes mobilisées, quatre-vingt tables et huit cent cinquante chaises, des milliers de couverts loués, une cuisine mobile, des pompiers, une ambulance... L'organisation d'un repas de cette ampleur nécessite une organisation sans faille. D'autant que les repas et le service sont assurés par le personnel municipal. Le service restauration et le CCAS sont évidemment sur le pont, mais une quarantaine de volontaires venus des services d'hygiène, des ateliers municipaux, de l'enfance ou des ressources humaines travaillent de huit heures à dix-neuf heures, le samedi, pour installer les tables, écouter les consignes de sécurité, accueillir les convives et assurer le service. Côté cuisines, la salle est divisée en deux zones « de manière à ce que les changements de plats se fassent plus rapidement, » explique Thierry Ricard, directeur du service restauration. Le coût du repas, environ 20 € par personne, est pris en charge par le CCAS.

**Vos élus
vous reçoivent**

**RdV au 04 42 51 79 15
(Mairie)**

- **Yveline Primo**, 1^{ère} adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 10h30 à la mairie annexe de Biver
- **Michelle Aznif**, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie
- **Bernard Bastide**, adjoint, délégué à l'environnement le mercredi après-midi sur RdV en mairie
- **Jeannot Menfi**, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière, vieille-ville. Travaux et vieille-ville: jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement: un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière: lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- **Mustapha El Miri**, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie

- **Georges Pazzaglini**, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- **Grégory Calemme**, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie
- **Lucien Moraldo**, adjoint, délégué aux sports, jeudi de 14h à 16h sur RdV au service des sports - bât bontemps
- **Jean-Paul Peltier**, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le vendredi sur RdV aux services techniques
- **Patricia Marcolini**, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vendredis après-midi sur RdV en mairie

Pour un rendez-vous avec un conseiller municipal, téléphonez au 04 42 51 79 15.

- Max Pierazzi**: Régie de l'eau
- Maryse Blangero**: Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
- Gilbert Payan**: Jeunesse

- Jeanine Privat**: jeunesse, animations de quartier
- Rémy Carrodano**: Dév. des zones industrielles
- Marie-José Galle**: Petite enfance
- Eve Cloué**: Cinéma
- Guy Pinet**: Dév. sports loisirs
- Sylvie Batin**: Équipements d'éducation artistique
- Nathalie Nerini**: Mission locale, formation
- Nora Belkheir**: liaison intergénération, 3^e âge
- Philippe Pintore**: Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
- Clara Gilloux**: Lecture publique
- Mireille Portail**
- Noelle Bourrelly**

Les élus de la droite unie

Brigitte de Feligonde et Luc Poussel reçoivent sur rendez-vous au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

le groupe la droite unie

Le prix de l'intox

Intercommunalité : le feuilleton continue au frais des contribuables...

Élan Pour l'Avenir, a toujours dit haut et net, tout le mal qu'il pense d'une Intercommunalité avec Aubagne. Nous aimons beaucoup Aubagne. Mais rien dans la géographie, dans l'histoire et les habitudes de vie quotidienne de nos Communes ne nous poussent à ce mariage contre nature. Beaucoup de Gardannais ne comprennent pas l'acharnement quasi thérapeutique, que met Roger Mei à forcer la main de la mariée. Et voilà que le Président de la Région et le Président du Département se mêlent de jouer les entremetteurs. Accords électoraux en discussion pour les élections régionales et les cantonales, tout le monde aura bien compris que personne ne se soucie de l'intérêt des administrés de notre ville : ce n'est que du "donnant-donnant", du "je te tiens par la barbichette", enfin, de la politique politicienne, celle-là même qui prend les électeurs pour des ânes, les détourne des urnes et met en danger la Démocratie.

Depuis la mi-septembre, une grande campagne de matraquage publicitaire (Presse écrite, Télévision, exposition), vante la naissance du produit : "Un nouveau territoire est né !" L'intoxication atteint la surdose car ce nouveau territoire ne repose que sur du vent : le Préfet a tranché contre ce regroupement et la commune de Gréasque qui est présentée comme faisant partie de ce territoire a même opté clairement contre ce rattachement, son Conseil Municipal ayant décidé d'un rapprochement naturel avec Aix. Question subsidiaire : Quel est le prix de ce matraquage publicitaire ? Ce qui est sûr, c'est que se sont les contribuables qui paient la facture de cette campagne politique qui ne vise qu'à forcer la main du Préfet.

Au-delà des belles images diffusées à la télé, il y a les tristes réalités comme aujourd'hui le démantèlement de notre mission locale qui doit être absorbée par celle d'Aubagne. Et puis comble du ridicule, il y a l'adhésion programmée du Syndicat des Transports du Bassin Minier à celui d'Aubagne. Et voilà comment un territoire virtuel se crée ! A défaut d'un référendum sur l'intercommunalité peut-être que les citoyens seront consultés sur le nom à donner à la ligne du bus entre Gardanne et Aubagne ? "De l'argile au charbon" ? "Du musée de la mine au petit monde de Marcel Pagnol" ?

Élan pour l'Avenir : 26 avenue de Toulon 13120 Gardanne - Simorgh3@wanadoo.fr - Josyane Bonnet, Tony Baldo, Bénédicte Macé, Cécile Scholler.

le groupe élan pour l'avenir

La Maison du Peuple a accueilli la première affiche musicale de la rentrée avec Souad Massi, une jeune chanteuse algérienne dont le succès ne cesse de croître. Un concert où l'intimité a rapidement pris le dessus.

La musique est un cri qui vient de l'intérieur

Ce qu'elle ressent à l'intérieur, elle le chante à l'extérieur. Ce n'est pas un slogan pour un quelconque produit laitier, c'est juste la façon dont Souad Massi conçoit la musique. De passage à Gardanne, elle a conquis les 300 personnes venues assister au concert qu'elle a donné le jeudi 2

octobre à la Maison du Peuple. Entre mélodies arabo-andalouses et rythmes folk, celle dont le prénom évoque en arabe le bonheur, en a beaucoup donné ce soir là. Rencontre.

énergies : Depuis trois ans vous multipliez les concerts à travers la France. N'éprouvez-vous pas le besoin de souffler un peu ?

Souad Massi : C'est sûr, c'est fatiguant d'être sur scène plusieurs soirs par

semaine. Cela demande beaucoup de travail et d'énergie, mais il faut surtout avoir une hygiène de vie irréprochable. En tout cas, pour le moment je n'ai pas du tout envie de mettre le holà, j'ai tellement galéré pour trouver des dates que maintenant j'en profite au maximum. La scène est un endroit spécial. Au début de chaque concert j'ai le trac, mais très vite le plaisir prend le dessus quand je vois les gens et quand j'arrive à les rendre heureux.

Justement, comment s'établit la relation avec ce public qui généralement ne comprend pas l'arabe et donc ne saisit pas les paroles que vous chantez ?

Les gens parviennent à dépasser l'obstacle de la langue, j'essaie de les faire passer au delà des textes. En général je rappelle simplement le contexte dans lequel j'ai écrit la chanson avant de l'interpréter. Je suis plus sensible à l'ambiance qu'aux mots et chaque salle a la sienne. Plus elle est petite, plus je suis proche du public, ça me permet de regarder les gens.

Après le succès de Raoui, votre premier album, la sortie de votre deuxiè-



Souad Massi : "la scène est un endroit spécial."

Photos : C. Pirozzelli

me CD, Deb, était très attendue. Avez-vous ressenti une pression particulière ?

Le succès de Raoui est relatif. En fait, il ne s'est vendu qu'à 80 000 exemplaires. Il a

seulement touché un certain public. J'avais simplement à cœur de respecter ceux qui ont aimé le premier album, mais je voulais aussi proposer une musique plus riche.

Ce nouvel album est éloigné du premier où les rythmes folk étaient omniprésents.

Je ne voulais pas m'enfermer dans une catégorie ou dans un style. En plus, Deb a été composé dans d'autres conditions, j'avais notamment plus de moyens pour le réaliser. L'album reflète mon état d'esprit du moment où j'avais envie d'oser, de tenter autre chose.

Je voulais intégrer des sons et des instruments différents de la culture arabo-andalouse qui est la mienne comme par exemple les sonorités tziganes ou les tablas pakistanaises.

Habituellement on vous colle l'étiquette de chanteuse engagée. Est-elle justifiée ?

Je ne veux pas être une porte parole de l'Algérie ou des femmes algériennes. J'écris simplement des chansons avec mon vécu et les gens s'y retrouvent, peut être plus les femmes. Je suis juste concernée par les problèmes de mon pays, je participe à des concerts, c'est tout.

Propos recueillis par Geoffrey Dirat

Sous les pavés, la scène

C'est durant les manifestations des mois de mai et juin derniers que la "nouvelle formule" des Hurle Vent a vu le jour. Autour des deux piliers que sont Jérôme et Nathalie Sainati, respectivement chanteur-guitariste et violoniste, se sont greffés Lawrence Caudie (percussions et bruitages électroniques), Francis Agresti (basse) et Éric Pagès (caisse claire).

Après quelques tâtonnements, Hurle Vent s'oriente résolument vers une musique intimiste et acoustique. De



En première partie, les Gardannais de Hurle Vent ont trouvé leur public.

Brassens à Deep Purple en passant par Louise Attaque ou les Têtes Raides, le groupe s'imprègne d'influences multiples. Loin de les imiter, ils en tirent un son bien à eux.

Quatre mois après avoir donné de la voix sur les pavés, le groupe est monté ensemble sur scène pour la première fois. Et quelle première scène : ils ont assuré la première partie de Souad Massi. Une opportunité que le groupe n'a pas manqué de saisir. Il n'y a qu'éole pour savoir où le vent les portera.

Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié. Service Communication - 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE

DIVERS

➔ **Trouvé doudou** (nouveau violet avec ruban) disponible à la mairie
Tél. 04 42 51 79 00

➔ **Vds living** modulable plaqué pin + table octogonale avec 4 chaises le tout TBE 450 € Tél. 04 42 51 25 13

➔ **Achète trotinette électrique** Tél. 04 42 65 83 64

➔ **Vds tuiles national n83** + 2 portails 1 en fer forgé de 3 m l'autre de 4 m
Tél. 04 42 58 12 02

➔ **Vds casque moto** couleur argent/rouge neuf T54 valeur 190 € cédé 95 € Tél. 04 42 58 03 66 ou 06 14 82 55 15

➔ **Vds piano droit** laqué noir excellent état
Tél. 04 42 65 84 55

➔ **Vds cuit vapeur** Babycook II, peu servi, sous garantie 60 € Tél. 06 18 34 66 63

➔ **Vds super Nintendo** + 2 manettes + 15 jeux + adaptateur pour jeux game boy 70 € Tél. 04 42 51 36 29 ou 06 20 22 73 22

➔ **Vds lit bébé barreaux** + 2 matelas + linge de lit + chaise haute + transat + poussette canne + lit pliant le tout prix intéressant Tél. 06 15 80 20 89

➔ **Cherche grande cage** pour lapin Tél. 06 99 35 37 99 (ap 19h)

➔ **Cède volet en bois** 1,20 x 2,18 TBE Tél. 04 42 58 43 35

➔ **Vds Cymbales de charley** Meinl 14, pouces 90 € + Cymbale Splash Paiste 12 pouces 45 € + pieds de cymbale perchette 20 € ou l'ensemble 120 € Tél. 04 42 51 34 00 ou 06 85 13 19 90

➔ **Vds porte bébé** ventral 2 position 19 € + transat multi positions 15 € + antiviol Citroën Saxo 30 € le tout en TBE Tél. 04 42 65 77 20 (HB)

➔ **Vds brûleur chaudière** à fioul + différente collection de timbres d'Europe classés + pièces de monnaie outremer et Europe Tél. 04 42 51 50 46 ou 06 63 17 58 64

➔ **Vds congélateur** 4 étoiles Vedette, 400 L, état neuf 137 € + machine à laver Faure avec Hublot 5 kg état neuf 107 € Tél. 06 13 59 72 36

➔ **Vds lit futon** + tapis sol BE 60 € Tél. 06 23 40 21 66

➔ **Vds cuve à mazout** acier 500 L, TBE peint anti rouille 45 € + pulvérisateur polyvalent à dos 13 L Berthoud Terinorel 22 € Tél. 04 42 58 05 30 (HR)

➔ **Vds lit rotin** verni naturel en 140, 100 € + donne sommier avec matelas + vds piano 85 Nerkel 300 € Tél. 04 42 51 43 58

➔ **Vds poussette** confortable état neuf Babydéal 75 € Tél. 04 42 58 47 07

➔ **Vds chauffage gaz** couleur bleu TBE avec bouteille 70 € Tél. 04 42 58 47 73

➔ **Vds ou échange** contre **Futon 2 places**, lit en mezzanine Roche Bobois, une place, blanche avec bureau rangement, lampes + escalier TBE valeur 750 € cédé 375 € Tél. 06 98 84 59 75

➔ **Vds ordinateur PC** Windows 98, disque dur 40 Go + lecteur disquette + scanner 170 € Tél. 04 42 58 04 51

➔ **Vds chauffe-eau** électrique neuf (emballage d'origine), 200 L vertical stable au sol, résistance statite + double cuve inox valeur 450 € cédé 300 € Tél. 06 68 35 73 06

➔ **Vds salle à manger** en pin naturel, table + rallonge + 6 chaises + meuble TV + range CD 250 € à déb Tél. 04 42 58 23 81

➔ **Vds peinture glycéro** satin coquille d'oeuf, 30 litres à moitié prix 180 € Tél. 04 42 51 55 40

➔ **Vds accumulateur** 7,5 kw + divers convecteurs le tout 100 € Tél. 04 42 51 14 84

➔ **Vds canapé cuir** noir 2m20, 200 € Tél. 04 42 51 20 93 ou 06 12 54 76 95

➔ **Vds lot de trois cannes** en carbone spécial mer et rivière 350 € le tout + mouliné browning 25 € Tél. 06 79 24 83 78

➔ **Vds buffet année 30**, 3 portes + 1 tiroir central, dessus marbre et miroir en arrondi, TBE 250 € + four pyrolyse Faure encastrable tts options 230 € Tél. 04 42 29 08 10

➔ **Vds chaîne HI-FI** Technics + meuble TV + lit 1 place avec chevet et armoire 1 porte + table de ping-pong Tél. 04 42 65 83 13

➔ **Vds poupees barbie** et cindy avec accessoires + cage à lapin + centrifugeuse + patins à roulettes barbie Tél. 06 82 65 18 75

➔ **Vds pare brise moto** 30 € + casque jet moto 30 € + chausures vélo look neuve T41 20 € Tél. 06 62 78 96 83

➔ **Vds pantalon "Danaese"** en cuir noir, motif taille 42/44 couleur noir, état neuf 250 € Tél. 06 80 41 15 04 ou 06 08 52 51 73

➔ **Vds 2 bouteilles propane** 35 kg, 20 € une Tél. 04 42 58 29 05

VÉHICULES

➔ **Vds ou échange Mégane coupé** 1997 bleue 134 km, pack élec, jantes alu, pneus 15, suivi garage 6000 € à déb Tél. 06 21 33 92 78

➔ **Vds R19 Chamade TDE** blanche an 90 + chaînes + barres de toit, 119000 km ct ok Tél. 06 77 93 89 16

➔ **Vds Moto Yamaha 125 DTMX** 22000 km, TBE 1000 € Tél. 06 61 75 89 68

➔ **Vds XM ambiance** an 94, 97659 km, vitres élec, direction assistée, attelage TBE 2750 € à déb Tél. 06 11 13 57 82

➔ **Vds Clio** an 96, essence 5 cv, 3 pts, ttes options 5000 € à déb Tél. 06 86 07 27 15

➔ **Vds 125 LX TBE** liqueur refroidissement + 125 RM Tél. 04 42 65 89 64

➔ **Vds Roover III** essence, an 95, 90000 km, 800 € Tél. 04 42 58 11 57

➔ **Vds AX diesel** an 92, 124000 km, 5 pts ct ok 2200 € Tél. 04 42 51 47 02

➔ **Vds Renault super 5** essence, an 89, 130000 km, 600 € Tél. 06 21 76 64 18 ou 04 42 58 12 82

➔ **Cherche Booster MBK** en bon état prix maxi 1000 € Tél. 04 42 58 14 30 (ap 20h)

➔ **Vds 405 TD** an 92, 261000 km, prévoir réparations 3000 € Tél. 04 42 58 55 92

➔ **Vds paupières** avant et arrière blanche pour 205, 70 € + autres pièces à voir Tél. 06 15 57 65 04

➔ **Vds camionnette Seat Terra diesel** année 1991, 23000 € Tél. 06 62 26 06 68

➔ **Vds moto Honda Shadow** 125, an 2001, 4000 km, 289,65 € Tél. 06 12 70 55 28

➔ **Vds Mitsdishi pagero 4x4** an 95, t.o, 10 cv, 7 pl, TBE 172000 km, 12500 € Tél. 06 89 20 45 11

➔ **Vds Peugeot 405 SR** 7cv ess, an 1988, 140000 km TBE options 1300 € Tél. 06 85 39 08 08

➔ **Vds Ford Sierra 7 cv**, BE an 1986, 128000 km, 400 € Tél. 04 42 58 23 62

➔ **Vds Gof IV Boch**, 60000 km, garantie 7 mois, an 04/02 prix argus 20000 € + vds Quad 660 Raptor an 01/03, 6800 € Tél. 06 03 31 71 91 04 ou 06 20 62 00 33

➔ **Vds Renault 19 D**, 5 pl, an 93, boîte à vitesse H.S., 170000 km, 1300 € Tél. 06 15 42 27 29

➔ **Vds Moto XR Honda** 05/96, pneus neuf, kit chaîne neuf, TBE 3800 € Tél. 06 15 80 54 28

➔ **Vds superbe Golf IV**, gris mét, sept 99, 66000 km, tt options + alarme 10000 € Tél. 06 09 10 19 04

➔ **Vds Booster** peugeot looxor, 2000 km état neuf 1600 € Tél. 04 42 26 76 89

➔ **Vds Lancia VP J10**, an 91, 113830 km, 1000 € Tél. 04 42 58 21 04

➔ **Cherche T4/5** à acheter ou à louer, ou cherche terrain constructible sur Gardanne/Biver Tél. 04 42 58 14 30 (ap 20h)

➔ **Cherche appartement** ou villa T3/4 sur Gardanne centre Tél. 04 94 59 86 29 ou 06 64 03 18 80

➔ **Recherche garage** à louer dans centre ville de Gardanne Tél. 04 42 65 99 96 ou 06 84 47 80 61

➔ **Jeune couple** avec garant cherche **T1/2** si possible en campagne ou alentours de Gardanne 500 € par mois charges comprises Tél. 06 16 97 75 43

➔ **Couple en camping** car cherche **terrain** en location ou gardiennage étude tts propositions Tél. 04 42 51 57 34

➔ **Couple** avec expérience cherche **logement** contre gardiennage soins aux animaux, rénovation faire offre Tél. 06 21 33 92 78

➔ **Couple 1 enfant** cherche **T3/4** sur Gardanne ou alentours Tél. 04 42 58 42 95 ou 06 15 06 7117

OFFRES DE SERVICE

➔ **Dame** cherche personne pour lui apprendre **danse à deux** (Rock, etc...) école de danse s'abstenir Tél. 06 18 02 85 01

➔ **Dame** cherche groupe ou personne seule pour **faire de la marche** Tél. 04 42 58 40 57

➔ **Entreprise** de maçonnerie sur Gardanne **cherche apprenti** de 16 ans pour contrat de 2 ans Tél. 06 23 23 51 78

➔ **Recherche** particuliers faisant de **l'artisanat** afin de créer une association de promotion (exposition...) Tél. 04 42 51 53 12

➔ **Personne** âgée cherche dame **avec véhicule** pour accompagnement Tél. 04 42 58 47 56

LOGEMENT

➔ **Loue T2** centre de Trets rénové TBE 487 € cc Tél. 04 42 51 46 87 ou 06 25 35 21 01

ÉTAT-CIVIL

NAISSANCES

FONDIN Tiphaine, RASTELLO Célia, DUMAS Manon, LOUBET Noëllie, BOEUF Chloé, POLLONI Florian, ROBLES Nicolas, SLEBODA Mathis

MARIAGES

PIRAS Sauveur/FLORIDIA Brigitte, KESSAÏ Yacoub/BLANGERO Ursula, FACCHINI Jacques/ALIX Nicole, CANCELÉ Jean-Paul/ORTEGA Sylvie

DÉCÈS

DUFAITRE Jean, DEDDROH Ludovic, DANTY Alain, PERRET Maurice, LOMBARDI Nosna épouse FAGNI

énergies n°203

● Directrice de publication : Claude DURAND
● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secréariat : Evelyne SERANO
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Geoffrey DIRAT ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Responsable de fabrication : Roger POLETTI
● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI ● Flashage : SEILPCA
● Impression : CCI ● Abonnement : 3 € ● ISSN 1247-9233

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne
Tél. 04 42 65 79 00 - Fax : 04 42 65 79 01
site : www.ville-gardanne.fr ● mel : info@ville-gardanne.fr

Permanences diverses

Maison du Droit

Rue Mistral - Tél. 04 42 12 67 15 sur RdV
ouvert le lundi de 14h à 17h30, du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h30, le 4^e samedi du mois de 9h à 12h.

● JURIDIQUE

■ **Un avocat** tient une permanence juridique le deuxième et quatrième mercredi de chaque mois de 9h à 12h.

■ **Conciliateur**: mardi sur RdV de 9h à 12h et le jeudi de 14h à 18h.

■ **Un notaire**: troisième mercredi du mois de 14h à 16h30, sur RdV.

● ÉCRIVAIN PUBLIC

■ Pour vous conseiller dans vos formalités administratives un écrivain public est à votre disposition le mardi de 14h à 17h.

● AIDE AUX FAMILLES

■ **Association famille en crise** Les 2^e et 4^e jeudis du mois de 9h à 12h et les 1^{er} et 3^e vendredis du mois de 14h à 17h.

■ **L'APERS** (aide aux victimes) Le 3^e jeudi du mois de 14h à 18h et le 4^e samedi de 9h à 12h.

● JURIDIQUES (UFF)

■ **L'Union des Femmes Françaises** tient une permanence juridique ouverte à tout public, tous les derniers vendredis de chaque mois et sur RdV. Rens. Maison de la Femme, 452 avenue Léo-Lagrange. Tél. 04 42 51 42 14.

● RETRAITE

■ **La CRAM du Sud-Est** tient une permanence d'information pour les retraités et futurs retraités. Pour un RdV téléphoner au 04 42 96 81 06 (le mardi uniquement).

■ **La CIGAS** (retraites complémentaires) tient une permanence d'information tous les mercredis (9h-12h, après-midi sur RdV) à la Maison du Peuple.

● CAF

Résidence St-Roch, Avenue de Nice

■ **Administratives**: lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 11h30 et 13h à 16h Tél. 0 821 01 99 13

■ **Sociales**: mardi 9h à 11h30 (permanence tél.) au 04 42 65 43 84, le mardi de 13h à 16h et jeudi de 9h à 11h30 et de 13h à 16h (permanences sur RdV)

● CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

Permanences Square Deleuil - CCAS - Tél. 04 42 65 79 10

■ **Josiane Roche**: mardi et jeudi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ **Josiane Guieu**: lundi et vendredi matin sur RdV, de 9h à 12h30.

■ **Anna Cremonesi**: mercredi après-midi sur rendez-vous

■ **Edwige Ginoux**: le service d'aide légale est ouvert au public le jeudi de 13h30 à 16h30.

● LOGEMENT

■ **Laure Grison et Cathy Giorgi**: lundi et vendredi après-midi au service Habitat (22 rue Jules-Ferry) sur RdV, de 14h à 17h.

Tél. 04 42 51 56 87

■ CNL

Permanences Service habitat, 22 Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87

Les 1^{er} et 3^e mercredis du mois de 9h à 12h.

Permanences Les logis Notre-Dame, 2 rue du Vieux-pont

Tél. 04 42 58 27 20

Les 2^e, 4^e mercredis de 9h à 12h et vendredi de 9h à 12h.

● CIO

16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 12 61 86. Ouverture du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h. Entretiens sur RdV.

● AIDE SECTEUR ASSOCIATIF

Fonction ressources du pays Minier

Tél. 04 42 51 52 99

Étincelle 2000, du lundi au vendredi,

Av. Décoppet Tél. 04 42 58 26 88.

● ENVIRONNEMENT

Ramassage de branches, feuilles, tonte: 04 42 51 79 67

Ramassage des encombrants

(gros électroménager, matelas, meubles...): 0800 420 420

Déchetterie Malespine: 04 42 58 45 79

Info tri sélectif déchets: 04 42 51 79 67

Info charte environnement: 04 42 51 79 50

Téléphones utiles

Sécurité Sociale ☎ 04 42 65 41 70	SOS médecin ☎ 04 42 51 46 47
Centre médico-scolaire ☎ 04 42 58 35 66	Médecin de garde ☎ 04 42 51 10 10
DISS (Ass. soc. sur RdV) ☎ 04 42 58 39 29	SOS vétérinaire ☎ 04 42 59 90 62
CMP ACANTHE ☎ 04 42 58 25 68	Pompiers ☎ 04 42 51 79 40
Polyclinique St-Jean ☎ 04 42 65 61 00	Urgence Pompiers ☎ 18
Urgence Dent 24h/24 ☎ 04 91 64 23 23	Police municipale ☎ 04 42 58 34 14
Médecin de garde (mines) ☎ 04 42 65 46 09	Gendarmerie nationale ☎ 04 42 58 30 10
Enfance maltraitée ☎ 119	Sécurité Gaz (Dépan.) ☎ 04 42 51 45 45
Pharmacies de garde (nuit) ☎ 04 42 58 43 93	Electricité (Dépan.) ☎ 04 42 58 32 42

Activités retraités

Restaurant Nostre Oustau

Le lundi : cinéma,
le mardi : ateliers divers,
le jeudi : temps forts (sorties,
repas spéciaux, fêtes),
le vendredi : atelier *Regain*
Chaque jour au choix : jeux de
société, cinéma...
Renseignements Marie-
Germaine Amelsi ou Samia au
04 42 58 01 03 de 9h30 à 17h.

Association Aide et Loisirs 3^{ème} âge

Sortie mensuelle
Permanences à Gardanne au
local de Gardanne vélo, av
Léo-Lagrange, chaque mer-
credi et vendredi de 10h à
11h30 et à la mairie annexe de
Biver tous les jeudis de 10h à
11h30. Tél. 04 42 58 02 68

Entraide Solidarité 13

Section Gardanne

Une permanence est tenue
tous les mardis de 9h à 11h
dans le local qui se trouve
face à la Maison du Peuple,
av. Léo-Lagrange.

Tous les mercredis et vendre-
dis après-midi, jeux,
rencontres(...) au local.

Une sortie à la journée est
organisée chaque mois.

Tél. 04 42 58 37 81

Section Biver

Place de l'église à Biver, tous
les mardis et jeudis après-
midi, jeux, sorties...

Tél. 04 42 58 42 36

*Vous trouverez ci-dessous les activi-
tés permanentes des trois structures
qui accueillent les retraités.*

www.ville-gardanne.fr

Il y a bien des façons de découvrir une ville. Pour arriver à Gardanne, vous pouvez prendre le train, le bus, la voiture ou un deux-roues.

Une autre solution est de passer par Internet. Depuis l'été 1996, Gardanne est présente sur la toile. Le site actuel, lui, date d'avril 1999.

Beaucoup de choses ont changé depuis, l'utilisation d'Internet aussi.

L'accès au réseau s'est généralisé dans les entreprises, les écoles et chez les habitants. Il était donc nécessaire de faire non pas une simple mise à jour, mais une nouvelle version du site, plus complète, plus riche, capable d'évoluer avec les besoins nouveaux.

Voici une visite guidée des nouveautés de la page d'accueil.

Une nouvelle entrée de ville sur la toile

le dossier du mois

Retour sur un sujet important développé dans *énergies*, avec des liens vers les archives du journal.

le conseil municipal

Le compte-rendu complet de chaque séance du conseil (à partir de septembre 2003) est désormais accessible en ligne.

une fonction recherche

Indispensable dans tout site digne de ce nom, elle vous permet de retrouver tous les textes contenant le mot demandé, y compris dans les articles qui ne sont plus en ligne.

l'actualité économique

Mise en ligne de la lettre aux entreprises *Brèves éc(h)os*, et l'actualité des chantiers en cours.

une rubrique services

Vous y trouverez des infos sur les démarches administratives, un plan de ville et surtout un annuaire avec près de 800 adresses utiles sur Gardanne.

